

August 3rd, 2023

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD ON AUGUST 3RD, 2023, AT 8:00 P.M. IN GATINEAU UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MR. MARCEL BEAUBIEN.

WERE PRESENT: His worship Mayor Marcel Beaubien, Councillors Chantal Soucy, John Abraham, Charles Meunier and Gerald Teske.

MOTIVATED ABSENCES: Lorraine Rochon and Roland Barnabé

1. OPENING OF THE SESSION

2023-08-086

IT IS,

MOVED by Councillor Charles Meunier,

SECOND by Councillor Chantal Soucy;

THAT, these forming a quorum and sitting under the Presidency of His Worship Mayor Marcel Beaubien, and also in attendance, the Director General and Clerk-Treasurer Marie-Agnès Lacoste, the meeting is declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF JUNE 8TH AND JULY 27TH, 2023
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. ADOPTION OF BY-LAW 2023-09 ON ANIMALS APPLICABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC
9. ADOPTION OF BY-LAW 2023-06 ON THE INTERNAL GOVERNANCE OF COUNCIL MEETINGS
10. ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW 2023-11 AMENDING ZONING BY-LAW 2017-012
11. ADOPTION OF BY-LAW 2023-07 ON THE DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS
12. DATE OF PUBLIC CONSULTATION IN CONNECTION WITH BY-LAW 2023-11

13. APPOINTMENT OF DEMOLITION COMMITTEE
14. APPOINTMENT OF REVENU QUÉBEC ELECTRONIC SERVICES MANAGER
15. APPROVAL OF THE PAVL FINANCIAL ASSISTANCE AGREEMENT - MAINTENANCE SECTION
16. MANDATE TO IMPLEMENT A PUBLIC TENDER FOR SEPTIC EMPTYING 2024-2027
17. APPOINTMENT OF THE ADMINISTRATOR OF BANK ACCOUNTS WITH THE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
18. ADOPTION OF THE NEW SALARY GRID FOR MUNICIPAL EMPLOYEES
19. HIRING OF AN EMPLOYEE FOR THE ADMINISTRATION
20. SUPPORT LETTER FOR THE LAND EXCHANGE BETWEEN LAUZON FORESTRY/MERNF
21. SUPPORT LETTER FOR CEGEP DE L'OUTAOUAIS
22. APPROVAL OF THE GEOTECHNICAL AND ENVIRONMENTAL TENDER FOR THE CULVERT ON ROUTE 315
23. COMMITTEE REPORTS
 - 23.1 Public work
 - 23.2 Public Safety
 - 23.3 Environment
 - 23.4 Leisure, culture and communication
24. QUESTION PERIOD
25. VARIA
26. ENDING OF THE ASSEMBLY

2. APPROVAL OF THE AGENDA

2023-08-087

IT IS MOVED by Councillor Chantal Soucy, **SECONDED** by Councillor John Abraham and resolved to adopt the agenda as deposited and remains open for any modifications.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. APPROVAL OF THE MINUTES OF JUNE 8TH AND JULY 27TH, 2023

2023-08-088

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of June 8th and July 27th, 2023;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Councillor Gerald Teske,
SECONDED by Councillor Chantal Soucy;

THAT the Council adopt the minutes of the regular meeting held on June 8th, 2023;

THAT the Council adopt the minutes of the special meeting held on July 27th, 2023.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

5. APPROVAL OF ACCOUNTS

2023-08-089

WHEREAS the Council takes note of the list of accounts payable pursuant to the delegation of authority to Director general and Secretary-treasurer and of the expenses authorized during the Council meeting held July 27th and all previous meetings;

WHEREAS the Council considers the list of accounts payable to be paid;

WHEREAS the Council received a copy on July 27, 2023, of the General Ledger as of June 30, 2023;

IT IS MOVED by the councillor Charles Meunier,
SECONDED by the councillor Gerald Teske,

THAT the Council approve the list of accounts payable for the months of June and July in the total amount of \$562,915.33 in cheques (cheque numbers 7352 to 7405 and cheques 7092 and 7093), and \$45,222.73 in salaries.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

7. FILING OF DOCUMENTS

8. ADOPTION OF BY-LAW 2023-09 ON ANIMALS APPLICABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC

2023-08-090

WHEREAS this Council deems it necessary and in the public interest to regulate the presence of animals within its territory;

WHEREAS a notice of motion was given at a regular meeting of this municipal council on June 8th, 2023, stating that this by-law would be submitted for approval;

WHEREAS this by-law was tabled and at the Council meeting on June 8th, 2023;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske;

THAT the Council adopts By-law 2023-09.

ADOPTED UNANIMOUSLY

9. ADOPTION OF BY-LAW 2023-06 AMENDING BY-LAW 2023-02 ON THE GOVERNANCE OF COUNCIL MEETINGS

2023-08-091

WHEREAS the municipality desires to modify By-law No. 2023-02 entitled By-Law on the governance of the Council meetings of the Municipality of Mulgrave-et-Derry;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given at the council meeting of June 8th, 2023;

IT IS MOVED by the Councillor Charles Meunier,
SECONDED by the Councillor John Abraham,

THAT the Council adopts by-law 2023-06.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW 2023-11 AMENDING ZONING BY-LAW 2017-12 (KEEPING AND BREEDING OF SMALL ANIMALS).

2023-08-092

WHEREAS the municipality has a zoning by-law no. 2017-012 in effect since April 23rd, 2018;

WHEREAS the Municipal Council may proceed with the amendment of the zoning by-law in accordance with the provisions of the Act respecting land use planning and development;

WHEREAS this Council deems it appropriate to proceed with the amendment of the zoning by-law in order to relax the regulatory standards pertaining to the keeping and breeding of small animals;

WHEREAS notice of motion and the tabling of the project were given at the June 8th, 2023, meeting;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the Councillor Charles Meunier;

THAT Council adopt the first draft By-law 2023-11 entitled "First draft by-law 2023-11 amending zoning by-law 2017-12 respecting the keeping and breeding of small animals".

ADOPTED UNANIMOUSLY

11. ADOPTION OF BY-LAW 2023-07 REGARDING THE DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS

2023-08-093

WHEREAS the Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (PL-69), assented to April 1st, 2021, introducing the obligation to implement a demolition by-law for heritage buildings;

WHEREAS Notice of Motion was given for by-law 2023-07 at the May 4th, 2023 meeting;

WHEREAS the project was tabled at the Council meeting of May 4th, 2023;

WHEREAS the first draft was adopted on June 8th, 2023;

WHEREAS the public consultation was held on July 12th, 2023;

IT IS MOVED by the Councillor Charles Meunier,

SECONDED by the Councillor Chantal Soucy;

THAT the Council adopts By-law 2023-07.

ADOPTED UNANIMOUSLY

12. DATE OF PUBLIC CONSULTATION IN CONNECTIN WITH BY-LAW 2023-11

2023-08-094

WHEREAS it is expedient to present draft by-law 2023-11 at a public consultation;

IT IS MOVED by the Councillor John Abraham,

SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT the public consultation be held on August 31st, 2023, at 6:00 p.m., at the municipal office located at 560 avenue de Buckingham, Gatineau.

ADOPTED UNANIMOUSLY

13. APPOINTMENT OF DEMOLITION COMMITTEE

2023-08-095

WHEREAS under the act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (PL-69), assented to April 1st, 2021, introducing the obligation to implement a demolition by-law for heritage buildings;

WHEREAS the municipality must establish a demolition committee to study demolition requests for heritage buildings;

IT IS MOVED by the Councillor John Abraham,

SECONDED by the Councillor Charles Meunier;

THAT the Council appoint Mr. Charles Meunier, Mr. Roland Barnabé and Ms. Lorraine Rochon as members of the committee for one-year term;

THAT the Council appoints Mrs. Chantal Soucy as substitute for one year;

THAT the designated official will be the municipal inspector.

ADOPTED UNANIMOUSLY

14. APPOINTMENT OF REVENU QUÉBEC ELECTRONIC SERVICES MANAGER

2023-08-096

WHEREAS the Municipality of Mulgrave-et-Derry is registered or wishes to adhere to the electronic services of the Ministère du Revenu du Québec;

WHEREAS these services are essential for completion of several transactions with various government authorities, such as the Ministère du Revenu, the Ministère des Affaires municipales et l'Occupation du territoire and Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS it is necessary to rename and authorize representatives of the Municipality of Mulgrave-et-Derry to use electronic services;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy;
SECONDED by the Councillor Charles Meunier,

THAT Mrs. Marie-Agnès Lacoste, Director General (hereinafter referred to as the representative), be authorized to sign, on behalf of the Municipality of Mulgrave-et-Derry, the documents required for registration with clicSÉQR, and that she be authorized to:

- Register the company with Revenu Québec's file;
- Manage the company's registration with clicSÉQR - Entreprises;
- Manage the company's registration with Mon dossier for businesses and, generally, do all that is useful and necessary for this purpose;
- Manage access to the portal of the Portail gouvernemental des affaires municipales et régionales (PGAMR);
- Fulfill the roles and assume the responsibilities of the person responsible for electronic services as described in the My Account for Business Terms of Use, including providing authorization or power of attorney to company users and other companies;
- Consult the company's file and to act in the name of and on behalf of the company, for all taxation periods and years (past, current and future), including the power to participate in any negotiations with Revenu Québec, with respect to all information that Revenu Québec holds about the company for the application or enforcement of all tax obligations.

THAT the Minister of Revenue be authorized to communicate to the representative the information he/she holds and which is necessary for the clicSÉQR registration;

THAT this appointment replaces any other representative previously appointed to the file.

ADOPTED UNANIMOUSLY

15. APPROVAL OF THE PAVL FINANCIAL ASSISTANCE AGREEMENT - MAINTENANCE SECTION

2023-08-097

WHEREAS the letter from the Ministry of Transport and Sustainable Mobility of Quebec (MTQ) granting financial assistance in the amount of \$320,613 for road network maintenance for the year 2023;

WHEREAS it is appropriate to sign an agreement to this effect;

IT IS MOVED by the Councillor John Abraham,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT Council approve said agreement;

THAT Council mandate the Director General and the Mayor to sign all documents to this effect.

ADOPTED UNANIMOUSLY

16. MANDATE TO ISSUE A CALL FOR TENDERS FOR SEPTIC TANK EMPTYING 2024-2027

2023-08-098

WHEREAS the municipality's septic tank emptying contract expires on December 31st, 2023;

WHEREAS the Council believes that this service ensures monitoring of the condition of septic tanks, and is therefore essential in preserving the environment and lakes;

WHEREAS citizens have demonstrated their support for this program and their commitment to environmental protection;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the Councillor Charles Meunier,

THAT Council resume the septic tank emptying program;

THAT Council mandate the Director General to issue a call for tenders for the years 2024 to 2027.

ADOPTED UNANIMOUSLY

17. APPOINTMENT OF THE ADMINISTRATOR OF ACCOUNTS AT CAISSE DESJARDINS

2023-08-099

WHEREAS the appointment of the Director General;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT Council appoint Mrs. Marie-Agnès Lacoste as administrator of all municipal accounts at the Caisse Desjardins;

THAT this appointment cancels and replaces any other previously appointed administrator.

ADOPTED UNANIMOUSLY

18. ADOPTION OF THE NEW SALARY GRID FOR MUNICIPAL EMPLOYEES

2023-08-100

WHEREAS the current salary grid is coming to an end;

WHEREAS Council has mandated the FQM (Fédération québécoise des Municipalités) by resolution 2022-09-127 to establish a new salary grid;

WHEREAS the new salary grid includes the benefits provided in the by-law 2023-10, currently in the adoption process;

IT IS MOVED by the Councillor Charles Meunier,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT Council adopts the new salary grid.

ADOPTED UNANIMOUSLY

19. HIRING OF A PART-TIME ADMINISTRATIVE EMPLOYEE

2023-08-101

WHEREAS Ms. Renée Bélanger has been working as a consultant for the municipality since November 2021 in administrative support;

WHEREAS the needs of the municipality;

IT IS MOVED by the Councillor John Abraham,
SECONDED by the Councillor Charles Meunier,

THAT Council approve the hiring of Ms. Bélanger as an administrative assistant for one day per week;

THAT her hiring is retroactive to May 28, 2023;

THAT the conditions of her hiring are determined in accordance with the employment contract approved by Council.

ADOPTED UNANIMOUSLY

20. SUPPORT FOR LAUZON-FORESTERIE/MRNF LAND EXCHANGE

2023-08-102

WHEREAS the discussions between Lauzon-Foresterie, the Ministry of Natural Resources and Wildlife (MRNF), and the MRC Papineau concerning a lot exchange project on the territory of the Municipality of Mulgrave-et-Derry;

WHEREAS lot 3299315 is part of the Terres publiques intermunicipales (TPI) managed by the MRC Papineau;

WHEREAS the parties involved are all in favour of exchanging lot 3299315 for the benefit of Lauzon-Foresterie;

IT IS MOVED by the Councillor Charles Meunier,
SECONDED by the Councillor Chantal Soucy,

THAT the Municipal Council of Mulgrave-et-Derry supports Lauzon-Foresterie and the MRNF in the transfer of lot 3299315 (TPI) to Lauzon-Foresterie.

ADOPTED UNANIMOUSLY

21. SUPPORT FOR THE CÉGEP DE L'OUTAOUAIS.

2023-08-103

WHEREAS the Students "Parcours" Awards provide an annual amount of \$7,500 to a student to help for housing during the school year;

WHEREAS to be eligible, students must live more than 60 kilometers from their institution and be studying in a program offered by a CEGEP recognized by the program;

WHEREAS considering its occupancy rate, the Cégep de l'Outaouais is not currently one of the institutions recognized by the Program;

WHEREAS Cégep de l'Outaouais is the only CEGEP in the Outaouais region, serving a territory of over 30,000 km² and over 400,000 inhabitants, and approximately 500 of its students live more than 60 km from the campus and would be eligible for the Program;

WHEREAS more than 2,800 young people study in Ontario for lack of programs and residences in the Outaouais, and the 60-kilometre distance is recognized as a risk factor for student success, perseverance, and well-being;

WHEREAS the Students "Parcours" grants are an excellent means of mitigating these phenomena and would be a major lever for promoting access to post-secondary training, and therefore educational success in the Outaouais region;

WHEREAS the Cégep de l'Outaouais plays a major role for the Outaouais population and the region's partners, and its students are a driving force for the community and the job market;

WHEREAS explanations have been requested from the Ministère de l'Enseignement supérieur, and no response has been forthcoming;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,

SECONDED by the Councillor Charles Meunier,

THAT the Council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry support the Cégep de l'Outaouais' request to become a recognized institution within the framework of the "Parcours" bursaries for student mobility;

THAT the Director General and Clerk-treasurer be and is hereby mandated to ensure the follow up of the present resolution.

ADOPTED UNANIMOUSLY

22. APPROVAL OF THE GEOTECHNICAL AND ENVIRONMENTAL TENDER FOR THE CULVERT ON ROUTE 315

2023-08-104

WHEREAS a culvert located at km .04 on route 315 north of chemin Inlet must be replaced and lined due to a breakage during flooding;

WHEREAS a geotechnical study is required;

WHEREAS bids were requested from Englobe and Terra Conseil;

WHEREAS Terra Conseil submitted a bid in the amount of \$9,795 + taxes, and Englobe submitted a bid in the amount of \$20,750 + taxes;

WHEREAS an environmental study is required to meet the standards of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS the bid submitted by Mr. Nicolas Wampach at a cost of \$1,750 + taxes;

IT IS MOVED by the Councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT Council approve the bid submitted by M. Wampach at a cost of \$1,750 + taxes;

THAT Council approve the bid submitted by Terra Conseil Experts in the amount of \$9,795 + taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

23. COMMITTEE REPORTS

- 23.1 Public Work
- 23.2 Public Safety
- 23.3 Environment
- 23.4 Recreation, Culture, and Communications

24. QUESTION PERIOD

25. VARIA

26. CLOSING OF THE ASSEMBLY

2023-08-105

The agenda is not closed;

IT IS MOVED by the Councillor Charles Meunier,
SECONDED by the Councillor Gerald Teske,

THAT the meeting be adjourned at 8:33 p.m.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Marie-Agnès Lacoste
Director General and
Clerk-Treasurer

SIGNING OF RESOLUTIONS BY THE MAYOR

I, Marcel Beaubien, Mayor of Mulgrave-et-Derry, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained therein within the meaning of Section 142(2) of the Municipal Code of Quebec.